

Möglichkeiten zur automatischen Übersetzung von englischen und anderen fremdsprachlichen Texten aus dem Internet, Textprogrammen, PDF-Dateien und auch Papiervorlagen.

1. Englische Texte aus dem Internet (auch Textprogramm oder PDF-Datei)

- 1.1 Internetseite mit dem englischen Text öffnen.
- 1.2 Google-Translator öffnen (<https://translate.google.com/>)
- 1.3 Im linken Feld Englisch anklicken, im rechten Feld Deutsch anklicken
- 1.4 Textbereich auf der Internetseite markieren (mit der Maus) und kopieren (Strg und C)
- 1.5 Im Google-Translator, in das linke Feld den Text aus der Zwischenablage einfügen
- 1.6 In der rechten Spalte die automatische, deutsche Übersetzung lesen,
bzw. in ein Textprogramm übernehmen.

Das Ergebnis kann sich mittlerweile sehen lassen.

Beispiel: Text zu Tony Lackner's legendären Tuchlampe

| Englischer Original-Text | Deutsche Übersetzung im Google-Translator |
|--|--|
| Effect: The spectator sees a glowing floor lamp on stage. The lampshade is removed, so you only see the lamp with the glowing bulb. The artist uses a cloth gun to make a cloth disappear. The moment the shot is fired, the bulb stops glowing. The missing cloth has appeared in this. | Effekt: Der Zuschauer sieht eine leuchtende Stehlampe auf der Bühne. Der Lampenschirm ist entfernt, so dass Sie nur die Lampe mit der leuchtenden Glühbirne sehen. Der Künstler benutzt eine Stoffpistole, um ein Tuch verschwinden zu lassen. In dem Moment, in dem der Schuss abgegeben wird, hört die Glühbirne auf zu leuchten. Das fehlende Tuch ist darin aufgetaucht. |

2. Englische Texte in gedruckter Form

Nachstehende Anleitung kann bei verschiedenen Programmen ggf. abweichen.

Hierzu wird ein Scanner mit Texterkennung (OCR von englisch *optical character recognition*) benötigt.
Zum Beispiel ein uralter "HP Precisionscan Pro".

- 2.1 Die Papier-Textseite mit der Scan-Ausgabe "Editierbarer Text (OCR)" scannen und in einem Textprogramm speichern. (Word, Editor o.ä.)
- 2.2 Weiter wie unter >>> 1.2 Google-Translator öffnen >>> etc.

Wegen des Scan-Vorgangs wird das Ergebnis jedoch etwas von der Qualität der Papiervorlage abhängen.
Bei den moderneren Standardschriften sollte es jedoch kein größeres Problem geben.